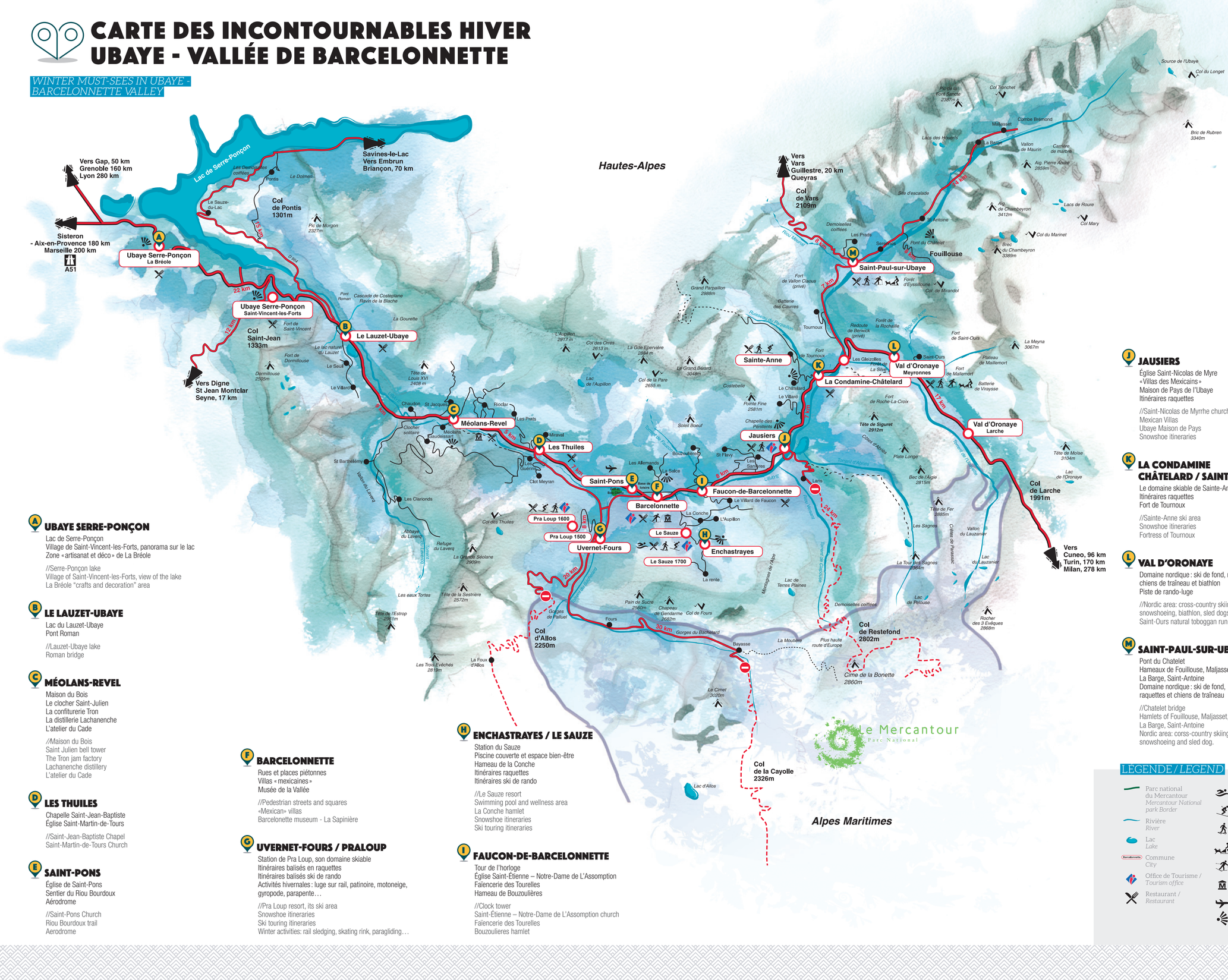
CARTE DES INCONTOURNABLES HIVER UBAYE - VALLÉE DE BARCELONNETTE

WINTER MUST-SEES IN UBAYE - BARCELONNETTE VALLEY



A UBAYE SERRE-PONCON

Lac de Serre-Ponçon
Village de Saint-Vincent-les-Forts, panorama sur le lac
Zone «artisanat et déco» de La Bréole

//Serre-Ponçon lake
Village of Saint-Vincent-les-Forts, view of the lake
La Bréole "crafts and decoration" area

B LE LAUZET-UBAYE

Lac du Lauzet-Ubaye
Pont Roman

//Lauzet-Ubaye lake
Roman bridge

C MÉOLANS-REVEL

Maison du Bois
Le clocher Saint-Julien
La confiturerie Tron
La distillerie Lachanenche
L'atelier du Cade

//Maison du Bois
Saint Julien bell tower
The Tron jam factory
Lachanenche distillery
L'atelier du Cade

D LES THUILES

Chapelle Saint-Jean-Baptiste
Église Saint-Martin-de-Tours

//Saint-Jean-Baptiste Chapel
Saint-Martin-de-Tours Church

E SAINT-PONS

Église de Saint-Pons
Sentier du Riou Bourdoux
Aérodrome

//Saint-Pons Church
Riou Bourdoux trail
Aerodrome

F BARCELONNETTE

Rues et places piétonnes
Villas «mexicaines»
Musée de la Vallée

//Pedestrian streets and squares
«Mexican» villas
Barcelonette museum - La Sapinière

G UVERNET-FOURS / PRALOUP

Station de Pra Loup, son domaine skiable
Itinéraires balisés en raquettes
Itinéraires balisés ski de rando
Activités hivernales : luge sur rail, patinoire, motoneige, gyropode, parapente…

//Pra Loup resort, its ski area
Snowshoe itineraries
Ski touring itineraries
Winter activities: rail sledging, skating rink, paragliding…

H ENCHASTRAYES / LE SAUZE

Station du Sauze
Piscine couverte et espace bien-être
Hameau de la Conche
Itinéraires raquettes
Itinéraires ski de rando

//Le Sauze resort
Swimming pool and wellness area
La Conche hamlet
Snowshoe itineraries
Ski touring itineraries

I FAUCON-DE-BARCELONNETTE

Tour de l'horloge
Église Saint-Étienne – Notre-Dame de L'Assomption
Faïencerie des Tourelles
Hameau de Bouzoulières

//Clock tower
Saint-Étienne – Notre-Dame de L'Assomption church
Faïencerie des Tourelles
Bouzoulieres hamlet

J JAUSIERS

Église Saint-Nicolas de Myre
«Villas des Mexicains»
Maison de Pays de l'Ubaye
Itinéraires raquettes

//Saint-Nicolas de Myrrhe church
Mexican Villas
Ubaye Maison de Pays
Snowshoe itineraries

K LA CONDAMINE CHÂTELARD / SAINTE-ANNE

Le domaine skiable de Sainte-Anne
Itinéraires raquettes
Fort de Tournoux

//Sainte-Anne ski area
Snowshoe itineraries
Fortress of Tournoux

L VAL D'ORONAYE

Domaine nordique : ski de fond, raquettes, chiens de traîneau et biathlon
Piste de rando-luge

//Nordic area: cross-country skiing, snowshoeing, biathlon, sled dogs
Saint-Ours natural toboggan run

M SAINT-PAUL-SUR-UBAYE

Pont du Chatelet
Hameaux de Fouillouse, Maljasset, Maurin, La Barge, Saint-Antoine
Domaine nordique : ski de fond, raquettes et chiens de traîneau

//Chatelet bridge
Hamlets of Fouillouse, Maljasset, Maurin, La Barge, Saint-Antoine
Nordic area: corss-country skiing, snowshoeing and sled dog.

LEGENDE / *LEGEND*

- Parc national du Mercantour / *Mercantour National park Border*
- Rivière / *River*
- Lac / *Lake*
- Commune / *City*
- Office de Tourisme / *Tourism office*
- Restaurant / *Restaurant*
- Piscine / *Swimming pool*
- Ski alpin / *Ski*
- Raquettes / *Snowshoeing*
- Chiens de traîneau / *Sled dogs*
- Ski de fond / *Cross-country skiing*
- Musée / *Museum*
- Aérodrome / *Airfield*
- Belvédère / *Panoramic viewpoint*

UBAYE TOURISME

Les essentiels de la destination
The destination's must-sees

UBAYE VALLÉE DE BARCELONNETTE

LES INCONTOURNABLES

VALLÉE DE L'UBAYE SERRE-PONÇON

OFFICES DE TOURISME CAT I

BARCELONNETTE
Place Frédéric Mistral
0492810471

LE SAUZE
Chalet de la Montagne
0492810561
www.sauze.com

JAUSIERS
Grand Rue
0492812145

www.ubaye.com

SUIVEZ-NOUS
Ubaye - Vallée de Barcelonnette
ubaye_vallee_france

© Crédits : Signature : Shutterstock, Alpes Provence, Photo, Ubaye Tourisme, Kreation la Nuit, C. Chabrier, M. Mirabel, N. Brun, M. Tenji, D. Mazzino, Stefanovich, Fabien Hermier.

UBAYE TOURISME

UBAYE SERRE-PONÇON

Installé dans un cadre enchanteur, le village d'Ubaye Serre-Ponçon vous fait voir la vie en bleu. Entre ciel azur et eau turquoise du lac, ses panoramas s'offrent à vous, et marquent l'entrée de la Vallée de l'Ubaye. Depuis Saint-Vincent-les-Forts, petit village fortifié par Vauban, perché à 1 300 mètres d'altitude, découvrez un point de vue spectaculaire sur le lac et la vallée. Sur les berges du lac, véritable «mer à la montagne», l'air est baigné de calme et de sérénité.

Between the blue skies and the lake's turquoise waters, its surprising panoramic views will unfold before you, and mark the entrance to the Ubaye Valley. From Saint-Vincent-les-Forts, discover a spectacular viewpoint over the lake and the valley.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Le lac de Serre-Ponçon, le plus grand lac artificiel de France métropolitaine.
- La Tour Vauban, à Saint-Vincent-les-Forts. Construite en 1696, elle était un point d'observation et de surveillance stratégique pendant les conflits militaires.
- La zone des artisans du village de La Brêole: coopérative laitière de la Vallée de l'Ubaye, savonnerie, sculpture et articles en cuir. Les artisans ubayens vous ouvrent leurs portes!

- *Lake Serre-Ponçon is France's largest artificial lake.*
- *In the village of Saint-Vincent-les-Forts, the Vauban tower: built in 1696, it was a strategic observation and surveillance point during military conflicts.*
- *The craftsmen's area in the village of La Brêole: Ubaye Valley dairy cooperative, soap-making, sculpture and leather goods.*

LE LAUZET-UBAYE

Blotti au pied des montagnes, le village du Lauzet-Ubaye se situe à l'entrée de la Vallée de l'Ubaye. Son petit lac naturel dans lesquel se reflètent les sommets alentour est une véritable merveille.

Nestled at the foot of the mountains, the village of Le Lauzet-Ubaye is located at the entrance to the Ubaye Valley. Its small natural lake, reflecting the surrounding summits, is a true wonder.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Le pont Roman, construit au Moyen Âge et classé Monument Historique.
- Les Tunnels de la voie ferrée qui devait relier Chorges à Barcelonnette au début du XXe siècle. De nombreuses galeries et tunnels avaient été construits, aujourd'hui réaménagés en sentiers, ils sont à découvrir à pied.
- Le lac du Lauzet-Ubaye, site classé depuis 1939.

- *The Roman bridge, built in the Middle Ages and classified as a historical monument.*
- *The tunnels of the railway line that was to link Chorges to Barcelonnette at the beginning of the 20th century. Major work had begun, now converted into footpaths, you can explore them on foot.*
- *The lake, listed site since 1939.*

MÉOLANS-REVEL

Méolans-Revel séduit par son charme et sa situation privilégiée. Laissez-vous surprendre par l'atypique clocher Saint-Julien, perché sur le sommet d'un rocher monumental.

Méolans-Revel captivates visitors with its charm and privileged location. You'll be amazed by the unusual bell tower of Saint-Julien, perched on the top of a monumental rock.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Le clocher Saint Julien (XIVe siècle) qui domine l'Ubaye sur son rocher.
- La Maison du Bois, écomusée mettant en valeur toute la filière et les métiers du bois. La visite se clôture par un atelier de démonstration.
- La confiturerie Tron, sur les hauteurs du village. Ici, tout est fait à la main: les confitures sont réalisées dans l'atelier avec des produits sélectionnés avec soin.
- La distillerie Lachanenche. Venez découvrir cette distillerie familiale et artisanale qui produit génépi, gin, pastis ou whisky. Visites sur réservation.
- L'atelier du Cade. Exposition-vente d'objets utilitaires ou décoratifs en bois tourné, où le bois garde une grande part de magie.

- *The Saint Julien bell tower (14th century).*
- *The «Maison du Bois», an eco-museum highlighting the wood industry. The visit ends with a demonstration workshop.*
- *The Tron jam factory, in the hills above the village. Everything is made by hand: the jams are made in the workshop using carefully selected products.*
- *Lachanenche distillery. Come and discover this family-run, traditional distillery that products genepi, gin, pastis and whisky. Visits by prior arrangement.*
- *L'atelier du Cade. An exhibition and sale of utilitarian and decorative objects in turned wood, where wood retains a great deal of its magic.*

LES THUILES

Le village des Thuiles, adossé à sa colline plongeant vers la rivière Ubaye, fait face à la Grande Séolane, sommet emblématique de la vallée. Son patrimoine culturel, entre chapelles, moulin et cadrans solaires, se découvre au fil des rues.

The village of Les Thuiles, backing on to the hillside sloping down to the Ubaye river, faces the Grande Séolane, an emblematic summit of the valley. Its cultural heritage, amongst chapels, windmills and sundials, can be discovered from its sloping streets.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Église Saint Martin de Tours: avec son clocher carré et son toit de lauze, elle se tient au cœur du village depuis 1525.
- Chapelle Saint Jean Baptiste: située au hameau des Prats, elle abrite un ciboire en argent du XVIIIe siècle, classé Monument Historique au titre d'objet.

- *Saint Martin de Tours Church: with its square bell tower and its lauze roof, it has stood in the heart of the village since 1525.*
- *Saint Jean Baptiste Chapel, located in the Prats hamlet.*

SAINT-PONS

Saint-Pons se démarque par son architecture et son patrimoine culturel préservé. Son église remarquable, l'une des plus anciennes de l'Ubaye, le lavoir et ses anciennes bâtisses lui donnent son caractère de village authentique.

Saint-Pons stands out thanks to its architecture and its preserved cultural heritage. Its remarkable church, one of the oldest in Ubaye, the wash-house and its old buildings give the village its authenticity.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- L'Église de Saint-Pons: construite au XIIe siècle, partiellement détruit et reprise au XVe et XVIIe siècle, elle a été classée au titre des Monuments Historiques en 1912.
- Aérodrome de Barcelonnette-Saint-Pons, pour un baptême en avion ou en ULM.
- Une balade le long du Riou Bourdoux sur la route forestière jusqu'aux Dalis.
- La chapelle du Puy et le chemin des oratoires.

- *Saint-Pons Church: built in the 12 th century, it was classified as a Historic Monument in 1912.*
- *Discovery flight in a plane or microlight.*
- *A stroll along the Riou Bourdoux forest road to Les Dalis.*
- *The Puy chapel and the oratory path.*

BARCELONNETTE

Il règne comme un parfum d'ailleurs que vous aurez plaisir à découvrir à Barcelonnette. Laissez-vous surprendre par ses villas atypiques, ses places pleines de charme et son centre historique aux couleurs chaleureuses. Vous aimerez son centre piéton qui regorge de bonnes tables, ses boutiques variées et, bien sûr, ses villas surprenantes dites «des mexicains», héritage d'une époque qui marqua à tout jamais la ville.

It's like a perfume from a far-off land that you will have the pleasure to discover in Barcelonnette. Let yourself be surprised by its unusual villas, its lively squares full of charm and its warmly coloured historic centre. You will love its pedestrian centre, which is packed with great restaurants, varied shops and, of course, its surprising villas known as "from the Mexicans", inheritance of an era which will forever mark the town.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Les villas «mexicaines»: en vous baladant dans le centre-ville et sur les hauteurs de la petite capitale ubayenne vous ne pourrez pas manquer ses somptueuses villas, construites par les barcelonnettes partis faire fortune au Mexique.
- Le Musée de la Vallée: les histoires hors du commun de l'Ubaye et de Barcelonnette sont à découvrir.
- Flâner dans les rues du centre-ville et profiter des terrasses ensoleillées de la place Manuel.

- *The «Mexican» villas: if you walk around the city centre and the heights of Barcelonnette, you will see its sumptuous villas known as «Mexican villas».*
- *The «Musée de la Vallée»: the extraordinary stories of Ubaye and Barcelonnette are to be discovered in the Museum.*
- *Stroll through the streets of the city centre and enjoy the sunny terraces.*

NEIGE / *SNOW*

SKI DE FOND / *CROSS-COUNTRY SKIING*

- Situé à proximité du centre-ville, l'espace nordique de Barcelonnette est accessible gratuitement tout l'hiver en fonction des conditions d'enneigement. Sa boucle de 3 km dispose de deux traces pour le classique et d'un large plan lisse pour le skating.

- *The Barcelonnette Nordic area is the ideal place to learn about cross-country skiing and practise a few loops on the slopes. This area is close to the town centre and can be accessed free-of-charge.*

FAUCON-DE-BARCELONNETTE

Ancienne capitale gallo-romaine de la Vallée de l'Ubaye, Faucon-de-Barcelonnette en est le village le plus ancien. Hameau natal de Saint Jean de Matha, il constituait un haut lieu religieux de la vallée de l'Ubaye et conserve aujourd'hui de nombreuses traces de ce passé.

The former Gallo-Roman capital of the Ubaye Valley, Faucon-de-Barcelonnette is the oldest village in the valley. The hamlet where Saint John of Matha was born, it was a religious hotspot of the Ubaye valley and still has numerous vestiges of its past today.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- La tour de l'horloge, construite au XIe siècle sur la base d'une ancienne église romane. Carrée à clochetons ronds, c'est le monument phare du village.
- L'Église Saint-Étienne: reconstruite en 1872 sur une base romane, elle présente sur sa façade un cadran solaire joliment restauré et, à l'intérieur, une fresque remarquable représentant l'Assomption de la Vierge.
- Le hameau de Bouzouliéres, sur les hauteurs du village, qui permet d'admirer les sommets de la vallée.
- Le circuit de Guillem Maurin, au départ du Bourget. Un joli sentier en adret, ancien chemin de transhumance en balcon entre Faucon et Jausiers.
- Faiences des Tourelles: Stéphanie Jean, faiencière céramiste, vous accueille dans son atelier boutique. Venez la voir travailler et découvrir une gamme étendue de vaisselle en grès et faience.

- *The clock tower: Built in the 11th century on the basis of an old Romanesque church.*
- *Saint-Etienne Church: Rebuilt in 1872 on Romanesque base, its façade features a beautifully restored sundial and, inside, a beautiful fresco representing the Assumption of the of the Virgin Mary.*
- *The hamlet of Bouzouliéres, high above the village, where you can admire the peaks of the valley.*
- *The Guillem Maurin trail, starting from Le Bourget, an old transhumance path between Faucon and Jausiers.*
- *Faiences des Tourelles: Stéphanie Jean, who has been making earthenware and ceramics for almost 40 years, welcomes you to her boutique workshop.*

SAINT-PAUL- SUR-UBAYE

Si l'Ubaye compte 63 sommets à plus de 3 000 m d'altitude, 34 d'entre eux sont sur la commune de Saint-Paul! La commune est également un incontournable pour son pont mythique, suspendu à 108 mètres au-dessus de la rivière, ses petits hameaux de caractère, de la neige en abondance, et un accueil chaleureux et authentique.

The Ubaye has 63 peaks over 3 000 m in altitude, 34 of which are in the commune of Saint-Paul! The commune is also a must-see for its mythical bridge, suspended 108 meters above the river, its small hamlets with character, plenty of snow and a warm, authentic welcome.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Le pont du Chatelet: cet ouvrage d'art construit entre 1880 et 1882 culmine à 108 mètres de hauteur. Site classé, c'est une halte incontournable.
- Le musée de la moto: Laurent Gonnard, passionné de moto, les collectionne depuis tout jeune. Son musée regroupe près de 70 véhicules datant de 1925 à 1996, ainsi qu'un cabinet de curiosités.
- Les hameaux de Fouillouse, Maljasset, Sainte-Antoine, la Barge…
- Bière, pain, fromages, … les artisans de Saint-Paul vous ouvrent leurs portes!
- Chiens de traîneau: évadez-vous le temps d'une balade en traîneau. Installez-vous bien au chaud et parcourez les étendues enneigées au rythme de l'attelage.

- *The Chatelet bridge: this work of art built between 1880 and 1882 reaches 108 metres high. It is a a must-see stop!*
- *The motorbike museum: Laurent Gonnard has been collecting them since he was very young. His museum contains more than nearly of 70 vehicles still in working order from 1925 to 1996.*
- *The hamlets of Fouillouse, Maljasset, Sainte-Antoine, la Barge…*
- *Beer, bread, cheese… the artisans of Saint-Paul are opening their doors to you!*
- *Sled dogs: get away from it all on a sleigh ride. Cozy up to the warmth of the sled and ride through the snowy expanses at the rhythm of the team.*

NEIGE / *SNOW*

SKI DE FOND / *CROSS-COUNTRY SKIING*

- À deux pas du cœur du village, entre 1400 et 1600 mètres d'altitude, les 18 kilomètres de pistes du domaine nordique de Saint-Paul-sur-Ubaye slaloment entre les deux rives de l'Ubaye.

- *Just a stone's throw from the heart of the village, at an altitude of between 1 400 and 1 600 metres, the 18 kilometres of pistes in the Saint-Paul-sur-Ubaye Nordic ski area slalom between the two banks of the Ubaye.*

RAQUETTES / *SNOWSHOEING*

- Au départ de Saint-Paul-sur-Ubaye ou de Maljasset, de nombreux itinéraires raquettes vous sont proposés, de la balade accessible de 2h sur le tour du Passour à la randonnée sportive dans les anciennes carrières de marbre, vous trouverez raquette à votre pied!

- *From Saint-Paul-sur-Ubaye or Maljasset, there are many snowshoeing itineraries to choose from.*

SKI DE RANDO / *SKI TOURING*

- La Haute-Ubaye est un véritable paradis pour les amoureux de ski de randonnée. Les professionnels de la montagne vous accompagneront vers les plus belles courses, un vrai régal pour les yeux et pour les jambes!

- *Haute-Ubaye is a paradise for ski touring enthusiasts. Mountain professionals will guide you to the most beautiful runs.*

PRA LOUP / UVERNET-FOURS

Skier à Pra Loup c'est profiter des 180 km de pistes de l'Espace Lumière. Baigné de soleil et bénéficiant d'un enneigement exceptionnel, ce terrain hors-norme vous offre un univers de glisse et des panoramas incomparables. Au cours de vos balades et randonnées à skis, à pied ou en raquettes laissez-vous surprendre par le patrimoine naturel exceptionnel d'Uvernet-Fours.

Skiing at Pra Loup means taking advantage of the 180 km of slopes in the Espace Lumière. Bathed in sunshine and benefiting from exceptional snow cover, this extraordinary terrain offers you a world of skiing and incomparable panoramas. Whether you're skiing, walking or snowshoeing, you'll be amazed by Uvernet-Fours' exceptional natural heritage.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Pra Loup, c'est avant tout la glisse! Mais ne manquez pas toutes les autres activités proposées dans la station: luge sur rail, patinoire, parapente, motoneige, gyropode… Il y en a pour tous les goûts!
- Prendre du temps pour soi: que ce soit dans un spa, au coin d'une cheminée ou sur une terrasse au soleil, profitez de votre séjour pour décompresser!

- *Pra Loup is all about skiing and snowboarding! But don't miss out on all the other activities on offer in the resort: rail sledging, skating rink, paragliding, snowmobiling, gyropods… there's something for everyone!*
- *Take time out for yourself: whether at a spa, by the fireplace or on a sunny terrace, make the most of your stay to unwind.*

NEIGE / *SNOW*

SKI ALPIN / *SKI*

- Reliant Pra Loup à la Foux d'Allos, les 180 km de pistes de l'Espace Lumière jouent avec le relief naturel et vous feront traverser des paysages variés sur des tracés longs et techniques.

- *Connecting Pra Loup to La Foux d'Allos, the 180 km of slopes of the Espace Lumière make the most of the natural relief and will allow you to traverse varied landscapes on long and technical routes.*

RAQUETTES / *SNOWSHOEING*

- Les itinéraires balisés vous invitent à découvrir le domaine autrement. Familial ou sportif, chaque itinéraire raquettes vous permet de vivre un moment de détente et d'admirer de magnifiques paysages.

- *The signposted itineraries invite you to discover the area in a whole new way.*

LE SAUZE / ENCHASTRAYES

Impossible de ne pas succomber au charme de celle qui fait partie des plus anciennes stations de ski de France et accueille les skieurs depuis 1934. Les hameaux qui composent la commune lui donnent son caractère typique de village montagnol. Depuis son domaine skiable culminant à 2 400 m d'altitude, admirez le panorama sur la Vallée de l'Ubaye!

It's impossible not to succumb to the charm of Le Sauze, one of France's oldest ski resorts which has been open to skiers since 1934. Admire the panoramic view of the Ubaye Valley from the ski area - which peaks at a height of 2,400 m.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- On skie au Sauze depuis près d'un siècle! Mais la station propose également de nombreuses activités: parapente, raquettes, motoneige électrique, jeux de pistes… de quoi satisfaire petits et grands!
- Profitez de la piscine couverte, ouverte toute l'année et de son espace bien-être avec hammam, sauna et bain à remous avec une belle vue sur les sommets.
- La Conche: hameau typique de montagne avec ses chalets, ses corps de ferme, sa chapelle. Ne manquez pas le coucher de soleil spectaculaire sur la vallée depuis le belvédère.

- *People have been skiing at Le Sauze for almost a century! But the resort also offers a wide range of activities: paragliding, snowshoeing, electric snowmobile, games on the slopes… something for all ages!*
- *Take advantage of the indoor swimming pool, open all year round, and its wellness area.*
- *La Conche hamlet. A typical mountain hamlet with chalets, farmhouses and a chapel. Don't miss the spectacular sunset over the valley from the belvedere.*

NEIGE / *SNOW*

SKI ALPIN / *SKI*

- Le domaine skiable s'étend entre 1 400 et 2 400 mètres d'altitude, et offre espaces débutants avec pentes douces pour les pros du chasse-neige, et descentes sensationnelles pour les skieurs plus expérimentés.

- *The ski area stretches from 1 400 to 2 400 meters above sea level, and offers beginners' areas with gentle slopes for snowplough pros, and sensational descents for more experienced skiers.*

RAQUETTES / *SNOWSHOEING*

- La station vous propose cinq itinéraires à parcourir en raquettes. Balades au soleil, dans les bois ou randonnées plus alpines, il y en a pour tous les goûts! Demandez le descriptif des itinéraires à l'Office du Tourisme.

- *The resort offers five snowshoeing itineraries. From sunny strolls through the woods to more alpine hikes, there's something for everyone!*

SKI DE RANDO / *SKI TOURING*

- Pour ceux qui ont le goût de l'effort et de l'aventure, le domaine propose trois itinéraires de ski de randonnée entre 300 et 800 mètres de dénivelé. Idéal pour s'initier et prendre un bol d'air frais en pleine nature.

- *For those with a taste for effort and adventure, the ski area offers three ski touring itineraries.*

SAINTE-ANNE / LA CONDAMINE-CHÂTELARD

Situé à la confluence de l'Ubaye et du torrent du Parpaillon, le village de la Condamine-Châtelard est niché dans un cadre naturel remarquable. Il abrite le trésor culturel le plus impressionnant de la Vallée de l'Ubaye: le fort militaire de Tournoux datant du XIXe siècle. L'hiver, la station de ski Sainte-Anne, blottie à 1 830 m d'altitude, vous offre un domaine skiable de 35 km de pistes.

Located at the confluence of the Ubaye and Parpaillon rivers, the village of La Condamine-Châtelard is nestled in a remarkable natural setting. It is home to the Ubaye Valley's most impressive cultural treasure, the Tournoux military fort dating from the 19th century. In winter, Sainte-Anne ski resort, nestled at an altitude of 1 830 m, offers 35 km of slopes.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Le fort de Tournoux: les différentes batteries, en partie encastrées dans la roche, s'étagent sur plus de 700 m de dénivelé.
- Une pause ensoleillée sur le front de neige ou en terrasse d'altitude! Et si le bonheur, ce n'était pas tout simplement de manger une fondue au soleil des Alpes du Sud?

- *Tournoux Fort: the various batteries, partly embedded in the rock, are spread out over more than 700 m height.*
- *A sunny break on the snow front or on a mountain terrace! What if happiness wasn't simply eating fondue in the sunshine of the Southern Alps?*

NEIGE / *SNOW*

SKI ALPIN / *SKI*

- Avec le front de neige le plus haut (1 830 m) et les tarifs les plus bas des stations ubayennes, Sainte-Anne est une petite perle rare aux accents italiens. Avec ses 35 kilomètres de pistes, la «taille humaine» y trouve son vrai sens. C'est la station-village par excellence, qui a su conserver le charme d'un village de montagne au cœur d'une nature exceptionnelle.

- *With 35 kilometres of pistes for all levels, Sainte-Anne benefits from a hidden gem of a ski run and a fabulous skiing area in the heart of magnificent panoramas.*

RAQUETTES / *SNOWSHOEING*

- Plusieurs itinéraires vous attendent au départ de Sainte-Anne. En direction du vallon du Parpaillon, jusqu'à la Chapelle Sainte-Anne ou jusqu'aux Eyssalips, à chacun son sentier! *(descriptifs à télécharger sur www.ubaye.com)*

- *Several itineraries await you, starting from Sainte-Anne and heading towards the Parpaillon valley, to Chapelle Sainte-Anne or Les Eyssalps - there's a trail for everyone!*

FREERANDO-SKI DE RANDO / *SKI TOURING*

- Avec son forfait spécialement adapté, Sainte-Anne vous ouvre les portes d'un domaine freerando illimité. Il est indispensable de partir, sur ces secteurs hors-pistes, accompagné par un guide de haute montagne qui connaît le terrain.

- *With its specially adapted ski pass, Sainte-Anne opens the doors to an unlimited freerando domain. For these off-slope sectors, it is essential to be accompanied by a mountain guide.*

JAUSIERS

Jausiers vous offre un cadre somptueux avec le col de la Bonette en toile de fond. Au fil des rues et des places, le village vous dévoilera son riche passé historique. L'architecture des célèbres villas mexicaines donne à Jausiers un cachet unique.

Jausiers provides a sumptuous setting with the Bonette mountain pass as a backdrop. Through the streets and squares, the village will reveal its rich historic past. The architecture of the famous Mexican villas give Jausiers a unique character.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Le château des Magnans, la plus célèbre des villas «mexicaines».
- L'Église Saint-Nicolas-de-Myrhe, classée Monument Historique.
- Les points de vue sur le village et les sommets environnants: en empruntant le chemin de croix vers le rocher du Chastel.
- Chaussez les raquettes pour découvrir les sentiers balisés de Jausiers. Au départ de la Chalanette, deux itinéraires s'offrent à vous: celui des Meyries et celui de la Frache *(plan à télécharger sur www.ubaye.com)*
- Une halte shopping local à la Maison de Pays de l'Ubaye. Véritable institution créée il y a plus de 30 par une vingtaine de producteurs, elle regroupe aujourd'hui près de 90 artisans et producteurs locaux. Vos produits préférés vous y attendent!

- *The «Château des Magnans», the most famous of the "mexican villas".*
- *The Church of Saint-Nicolas-de-Myrhe, classified as a Historical Monument.*
- *Views of the village and surrounding peaks: take the Way of the Cross to the Chastel rock.*
- *Put on your snowshoes and discover the marked trails of Jausiers. Starting from La Chalanette, there are two itineraries to choose from: Les Meyries and La Frache.*
- *A local shopping break at the Maison de Pays de l'Ubaye. A veritable institution created over 30 years ago by some 20 producers, it now brings together almost 90 local craftsmen and producers. Your favorite products are waiting for you!*

VAL D'ORONAYE

Val d'Oronaye est un espace préservé et sauvage aux portes du Parc national du Mercantour. Ses grandes étendues enneigées entre 1 700 et 2 800 mètres d'altitude, à quelques centaines de mètres de la frontière italienne et à seulement 30 minutes de Barcelonnette, permettent de pratiquer ski de fond, biathlon, ski de rando, chiens de traîneau, dans une ambiance «Grand Nord».

Val d'Oronaye is a wild, unspoilt area at the gateway to the Mercantour National Park. Its vast snow-covered expanses between 1700 and 2800 meters altitude, just a few hundred meters from the Italian border and only 30 minutes from Barcelonnette, offer cross-country skiing, biathlon, ski touring and dog sledding in a "Far North" atmosphere.

À NE PAS MANQUER / *NOT TO BE MISSED*

- Chiens de traîneau: évadez-vous le temps d'une balade en traîneau. Installez-vous bien au chaud et parcourez les étendues enneigées au rythme de l'attelage.
- Rando-luge sur la piste de luge naturelle de Saint-Ours. Longue de 3 kilomètres avec 300 mètres de dénivelé, cet itinéraire damé et balisé vous permet d'alternier marche et luge.

- *Sled dogs: get away from it all on a sleigh ride. Cozy up to the warmth of the sled and ride through the snowy expanses at the rhythm of the team.*
- *The Saint-Ours natural toboggan run. The 3-kilometre-long run, with its 300-metre gradient lets you alternate between walking and tobogganing.*

NEIGE / *SNOW*

SKI DE FOND / *CROSS-COUNTRY SKIING*

- L'espace nordique du Val d'Oronaye est une invitation au voyage: air pur, silence reposant, paysages époustouflants, c'est un des plus beaux sites nordiques des Alpes. Spot idéal pour le skating, ses 40 km de pistes s'étirent le long de l'eau jusqu'au fabuleux vallon du Lauzanier dans le Parc national du Mercantour.

- *Cross-country skiing: in the heart of unspoilt nature, the Val d'Oronaye Nordic area is an ideal spot for skating with 40 km of trails along the water to the Mercantour national Park.*

BIATHLON / *BIATHLON*

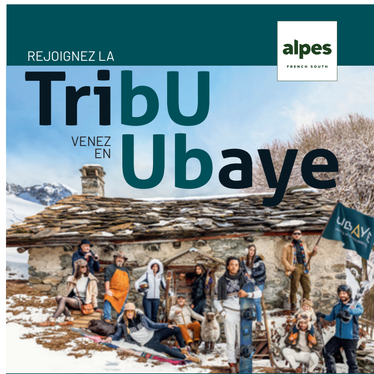
- Un stade de biathlon est aménagé pour s'initier ou s'entraîner à cette discipline combinant effort et précision. Il est accessible avec des carabines laser ou à air comprimé.

- *You can learn or train in this discipline combining effort and precision. It is accessible with laser or compressed air rifles.*

RAQUETTES / *SNOWSHOEING*

- Au départ de Larche et de Meyronnes, partez en raquettes à la découverte d'une nature sauvage et préservée. Entre forêts de mélèzes et grandes étendues de neige vierge, les itinéraires ne manquent pas pour découvrir ce petit bout d'ailleurs à son rythme. *(Téléchargez la carte sur www.ubaye.com)*

- *Starting out from Larche and Meyronnes, set off on snowshoes to discover a wild and unspoilt natural environment. From larch forests to vast expanses of untouched snow, there's no shortage of routes to discover this little corner of the world at your own pace.*



Nous sommes la **TRIBU**
de ceux qui adorent le soleil.
Nous avons le même besoin
dévasion, de déconnexion.
Mais ici, chacun les vit à sa façon.
Il y a ceux qui dévalent
et ceux qui se régalent.
Il y a ceux qui brassent
et ceux qui se délassent.
Il y a les randonneurs du jour,
les oiseaux de nuit.

Il y a ceux qui viennent depuis
toujours et ceux qui ont découvert
des vacances autrement.
Plus simples, plus intenses, plus
réconfortantes. Vous aussi vivez
la montagne différemment dans
les stations de **PRA LOUP**
du **SAUZE** ou de **SAINTE-ANNE**.
Profitez du moment présent.
Retrouvons-nous.
Venez en UBAYE.